

MICHI



Michi Q430

Stereo Compact Disc Player

Lecteur de disques compacts stéréo

Stereo-CD-Player

Reproductor de Discos Compactos

Stereo cd-speler

Lettore CD

CD-spelare

CD-проигрыватель

立体声CD播放机

Owner's Manual

Manuel de l'utilisateur

Bedienungsanleitung

Manual de Instrucciones

Gebruikershandleiding

Manuale di istruzioni

Instruktionsbok

Инструкция пользователя

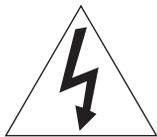
使用说明书



ДЛЯ США, КАНАДЫ И ДРУГИХ СТРАН, ГДЕ УСТРОЙСТВО ОДОБРЕНО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.



Изображение молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса изделия неизолированного напряжения, величина которого может создавать опасность поражения человека электрическим током.

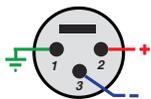


Изображение восклицательного знака в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в сопровождающей аппарат документации важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.



Продукты Michi спроектированы так, чтобы соответствовать требованиям международных директив по ограничению применения вредных веществ в электротехническом и электронном оборудовании (Restriction of Hazardous Substances – RoHS), также по обращению с отслужившим свой срок электротехническим и электронным оборудованием (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Изображение перечеркнутого мусорного бачка на колесах означает также то, что эти продукты должны быть вторично использованы (рециклированы) или же обработаны в соответствии с упомянутыми выше директивами.

Назначение контактов



Балансный аудио сигнал

(3-контактный XLR разъем):

Pin 1: Ground (Земля)/

Screen (Экран)

Pin 2: In phase (В фазе)/ +ve / Hot

Pin 3: Out of phase

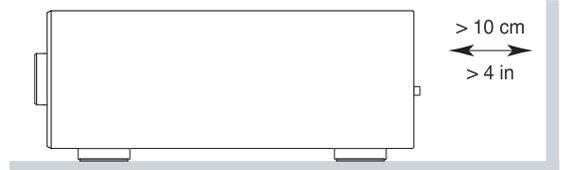
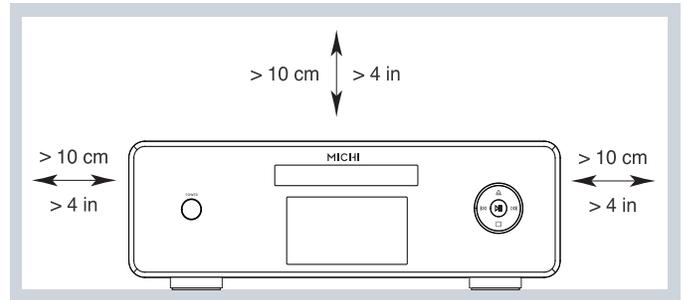
(В противофазе) / -ve / Cold



Символ переменного тока, переменный ток



Постоянный ток



ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЛАЗЕРА

1. Устройство соответствует КЛАССУ 1 по классификации лазерных изделий.
2. **ОПАСНОСТЬ:** при снятии крышки корпуса существует опасность облучения лазером видимого спектра. Избегайте попадания под лазерный луч.
3. **ВНИМАНИЕ:** не снимайте верхнюю крышку. Внутри нет частей, доступных для обслуживания пользователем. Доверьте обслуживание квалифицированному мастеру.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во избежание поражения электрическим током или возгорания:

1. Не удаляйте винты и панели корпуса.
2. Не допускайте воздействия на аппарат дождя или влаги.
3. Не касайтесь шнура питания и штепсельных вилок мокрыми руками.

Важные инструкции по безопасности

Замечание

Подсоединение к разъему RS232 на задней панели должно быть осуществлено только авторизованным специалистом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Внутри нет частей, доступных для обслуживания пользователю. Доверьте обслуживание квалифицированному мастеру.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для снижения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь корпуса. Если внутрь корпуса попала влага или посторонний предмет, немедленно выньте вилку шнура питания из розетки. Доставьте аппарат к квалифицированному специалисту для осмотра и возможного ремонта.

Прочитайте все инструкции.

Сохраните это руководство.

Обращайте внимание на все предупреждения.

Следуйте всем инструкциям по эксплуатации.

Не используйте это устройство вблизи воды.

Очищайте корпус только при помощи сухой тряпки или пылесосом.

Не ставьте аппарат на кровать, диван, ковер или подобную мягкую поверхность, которая может загородить вентиляционные отверстия. Если аппарат встраивается в шкаф или другой корпус, этот корпус должен вентилироваться для обеспечения охлаждения аппарата.

Держите аппарат подальше от радиаторов отопления, обогревателей, печей и любых других устройств, выделяющих тепло.

Поляризованный штекер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штекер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Они обеспечивают вашу безопасность. Не отказывайтесь от мер безопасности, предоставляемых заземляющим или поляризованным штекером. Если поставляемый штекер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

Не прокладывайте сетевой шнур там, где он может быть раздавлен, пережат, скручен, подвергнут воздействию тепла или поврежден каким-либо способом. Обращайте особое внимание на сетевой шнур вблизи штекера и там, где он входит в заднюю панель устройства.

Используйте только принадлежности, указанные производителем.

Используйте только тележку, поставку, стойку, кронштейн или полку достаточно сильным, чтобы выдержать этот изделия. Будьте осторожны при перемещении прибора на подставке или стойке во избежание ранения или повреждения изделия.



Сетевой шнур следует отсоединять от стенной розетки во время грозы или если прибор оставлен неиспользуемым длительное время.

Немедленно прекратите использование компонента и передайте на обследование и/или обслуживание квалифицированной ремонтной организацией если: сетевой шнур или штекер был поврежден; внутрь прибора уронили предметы или пролили жидкость; прибор побывал под дождем; прибор демонстрирует признаки ненормальной работы; прибор уронили или повредили любым другим способом.

Не следует препятствовать вентиляции, закрывая вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т. Д.

На устройстве не должно быть источников открытого огня, таких как зажженные свечи.

Прикосновение к неизолированным клеммам или проводке может привести к неприятным ощущениям.

Вы должны обеспечить минимум 10 см свободного пространства вокруг устройства.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Сетевой разъем на задней панели предназначен для быстрого отсоединения устройства от электрической сети. Устройство должно обеспечивать свободный доступ к задней панели, чтобы сетевой кабель можно было быстро выдернуть.

Сетевое напряжение, к которому подсоединяется аппарат, должно соответствовать требованиям, указанным на задней панели аппарата. (США: 120 В, 60 Гц, ЕС 230 В, 50 Гц)

Подсоединяйте компонент к питающей розетке только при помощи сетевого шнура из комплекта поставки, или его точного эквивалента. Не переделывайте поставляемый шнур. Не используйте удлинитель питания.

Основная вилка сетевого шнура служит для отключения аппарата от сети. Для полного отключения изделия от питающей сети, вилку сетевого кабеля следует отсоединять от сетевой розетки переменного тока а также изделия. Это единственный способ, чтобы полностью удалить сетевое питание от изделия.

Батареи в пульте дистанционного управления (ДУ) не должны подвергаться воздействию излишнего тепла, такого как солнечный свет, огонь и т.п.

Этот продукт должен быть подключен к СЕТЕВОЙ розетке с защитным заземлением.

СЕТЕВАЯ вилка или соединитель прибора используются в качестве устройства отключения, розетка должна быть установлена рядом с оборудованием и должна быть легко доступна.

Информация FCC по электромагнитной совместимости

Это оборудование протестировано на предмет электромагнитной совместимости и подтверждено, что оно удовлетворяет требованиям для цифровых устройств класса Class B в части Part 15 правил FCC. Эти требования сформулированы для того, чтобы обеспечить разумную защиту от вредных излучений в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах и, будучи установленным и используемым не в соответствии с инструкцией, может создавать помехи для радиосвязи.

Однако это не гарантирует, что в некоторых случаях не возникнут помехи для приема радио или телепередач. В таком случае вы можете попробовать предпринять следующее:

- Переориентировать приемную антенну. (ТВ, радио и т.п.)
- Увеличить расстояние между устройством и ресивером.
- Использовать другую розетку для ТВ, радио и т.п.
- Обратиться за консультацией к дилеру или квалифицированному специалисту по радио и ТВ.

Предостережение

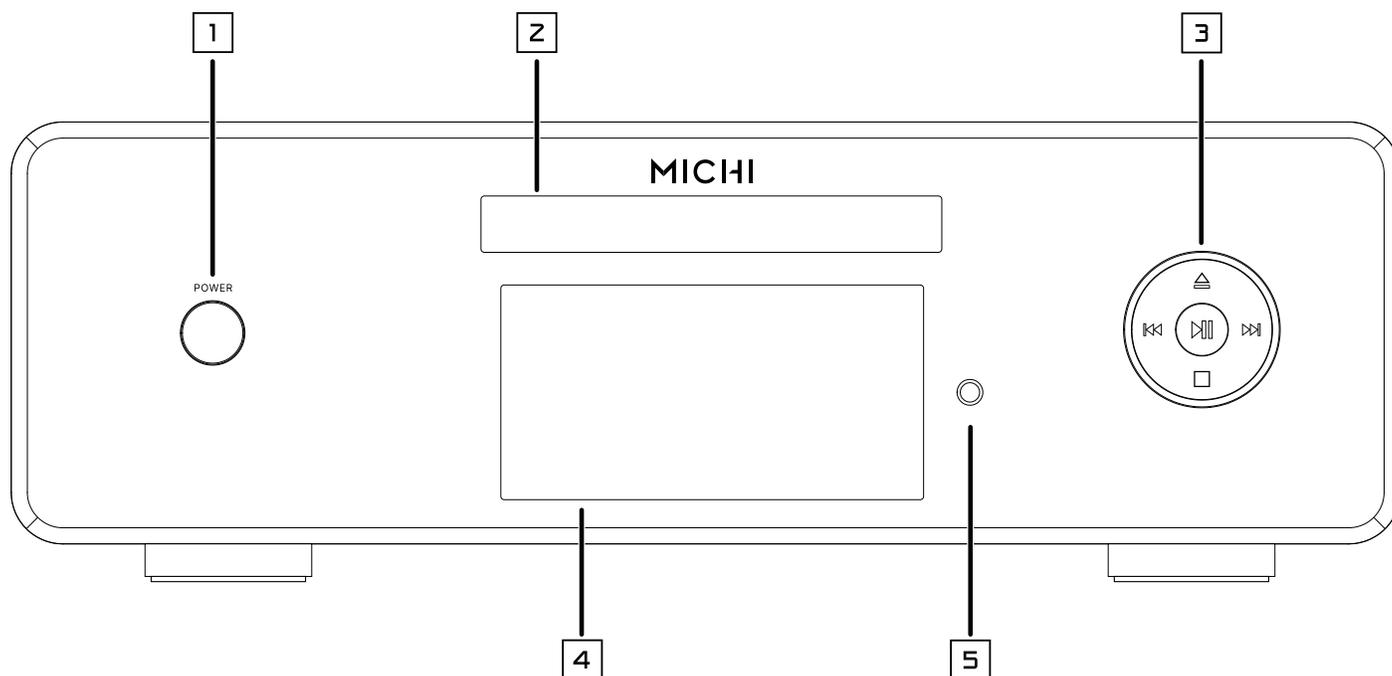
Это устройство удовлетворяет требованиям части Part 15 правил FCC и является субъектом следующих условий: (1) Это устройство не может вызывать вредные помехи, и (2) Это устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая такие помехи, которые могут привести к нежелательным отклонениям от нормальной работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это оборудование протестировано на предмет электромагнитной совместимости и подтверждено, что оно удовлетворяет требованиям для цифровых устройств класса Class B в части Part 15 правил FCC. Эти требования сформулированы для того, чтобы обеспечить разумную защиту от вредных излучений в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах и, будучи установленным и используемым не в соответствии с инструкцией, может создавать помехи для радиосвязи. Нет гарантии, что в некоторых случаях не возникнут помехи для приема радио или телепередач, которые можно обнаружить включая и выключая данное устройство. В таком случае вы можете попробовать предпринять следующее:

- Переориентировать приемную антенну. (ТВ, радио и т.п.)
- Увеличить расстояние между устройством и ТВ тюнером.
- Использовать другую розетку для ТВ, радио и т.п.
- Обратиться за консультацией к авторизованному дилеру Rotel.

Figure 1_1: Controls and Connections
Commandes et Branchements
Bedienelemente und -Anschlüsse
Controles y Conexiones

Bedieningselementen en aansluitingen
Controlli e connessioni
Kontroller och anslutningar
Органы управления и разъемы



1: Кнопка Power

Активации устройства или его перевода в ждущий режим.

2: Загрузочный лоток для дисков

Принимает компакт-диски.

3: Кнопки управления приводом плеера

Кнопка Eject ▲ / Кнопка Play & Pause ▶⏸ / Кнопка Stop ■ / Кнопки Track ⏮ / ⏭.

Кнопки навигации

Входа в различные меню и задания настроек устройства.

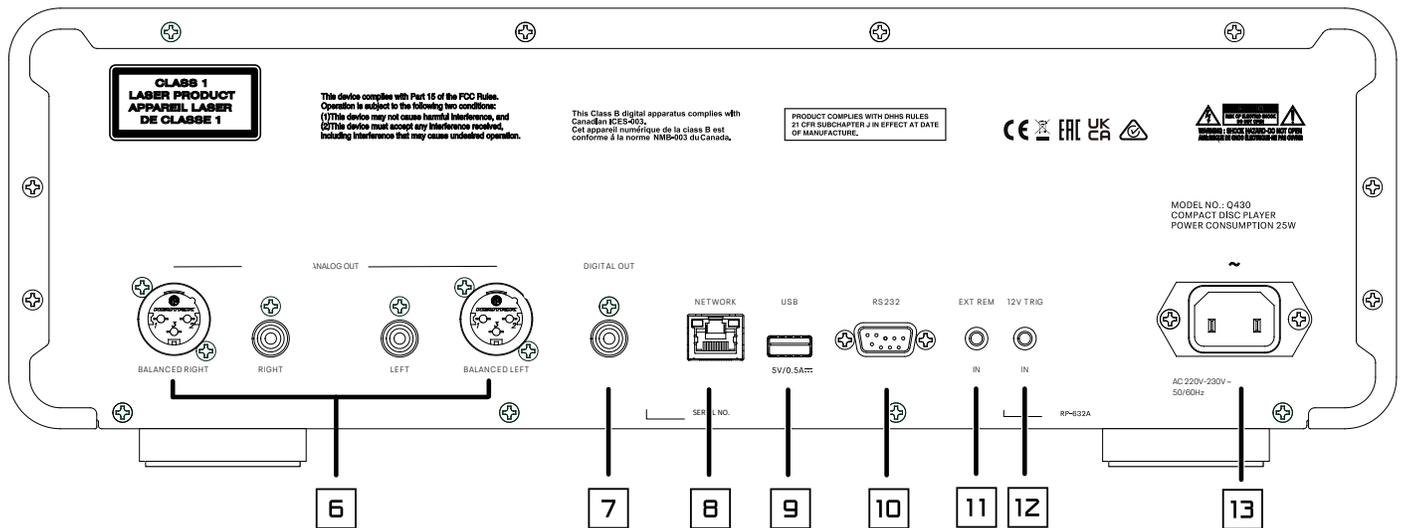
4: Display

5: Датчик пульта

Этот датчик принимает ИК-сигналы от пульта дистанционного управления.

Figure 1_2: Controls and Connections
Commandes et Branchements
Bedienelemente und -Anschlüsse
Controles y Conexiones

Bedieningselementen en aansluitingen
Controlli e connessioni
Kontroller och anslutningar
Органы управления и разъемы



6: Аналоговые выходы

Через аналоговый выход, сигнал подается на аудио предусилитель, интегрированный усилитель или ресивер.

7: Цифровой выход

Подсоедините этот выход, предназначенный для передачи цифровых данных, к цифровому входу внешнего ЦАП.

8: Разъема NETWORK

9: Порт USB

Используйте для обновления программного обеспечения.

10: RS232

Интеграции в системы домашней автоматике.

11: Разъем EXT REM IN

Можно подать по кабелю сигнал от стандартного ИК-сенсора сторонних производителей, установленного в удаленной зоне.

12: Триггерные соединения 12 В

Отправка или получение триггерного сигнала 12 В

13: Разъем для сетевого шнура

Figure 2 : RR-RH6 Remote Control
Télécommande infrarouge RR-RH6
Fernbedienung RR-RH6
Mando a Distancia RR-RH6

Afstandsbediening RR-RH6
Telecomando RR-RH6
RR-RH6 fjärrkontroll
Пульт ДУ RR-RH6

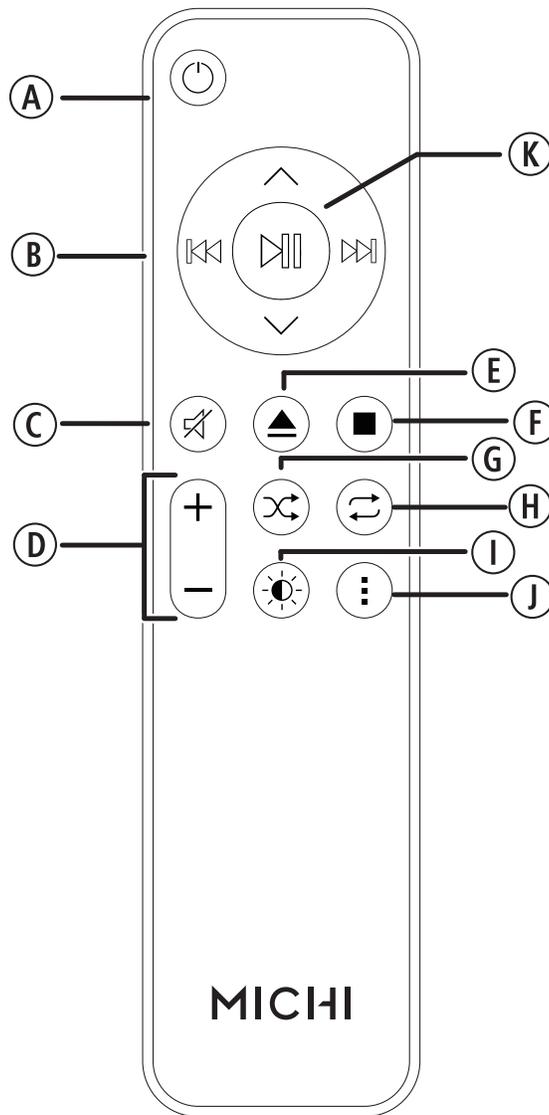
Ⓐ: Кнопка Power
 Активации устройства или его перевода в ждущий режим.

Ⓑ: ⏮ / ⏭ Кнопки TRACK
 Выбора треков на диске.

Кнопки курсора ^ / v
 Входа в различные меню и задания настроек устройства.

Ⓒ: 🔊
 Отключает звук на предусилителе или интегральном усилителе Michi.

Ⓓ: Кнопки VOLUME +/-
 Регулируют уровень громкости на предусилителе или интегральном усилителе Michi.



Ⓚ: Кнопка PLAY/PAUSE
 Управляет остановкой, воспроизведения и паузой воспроизведения аудио.

Кнопка ENTER
 Подтвердите выбранные и желаемые настройки.

Ⓔ: Кнопка Eject
 Чтобы открыть механизм загрузки лотка нажать.

Ⓛ: Кнопка Stop
 Для остановки воспроизведения.

Ⓜ: Кнопка RND
 Этой кнопкой запускается проигрывание всех дорожек диска в случайном порядке.

Ⓨ: Кнопка RPT
 Повтор текущего трека или всего диска.

Ⓩ: DIM
 Уменьшает яркость свечения (диммирует) дисплея на передней панели.

ⓐ: SETUP
 Активировать экран настройки OSD на фронтальном дисплее.

Figure 3: Analog RCA Outputs Connection
Connexion Sorties analogiques RCA
Analoge RCA Ausgänge Anschluss
Conexión de Salidas Analógicas RCA
Analoge RCA uitgangen aansluiting
Connessione di uscite audio analogiche RCA
Analoga RCA utgångar anslutning
Аналогового RCA выхода соединения

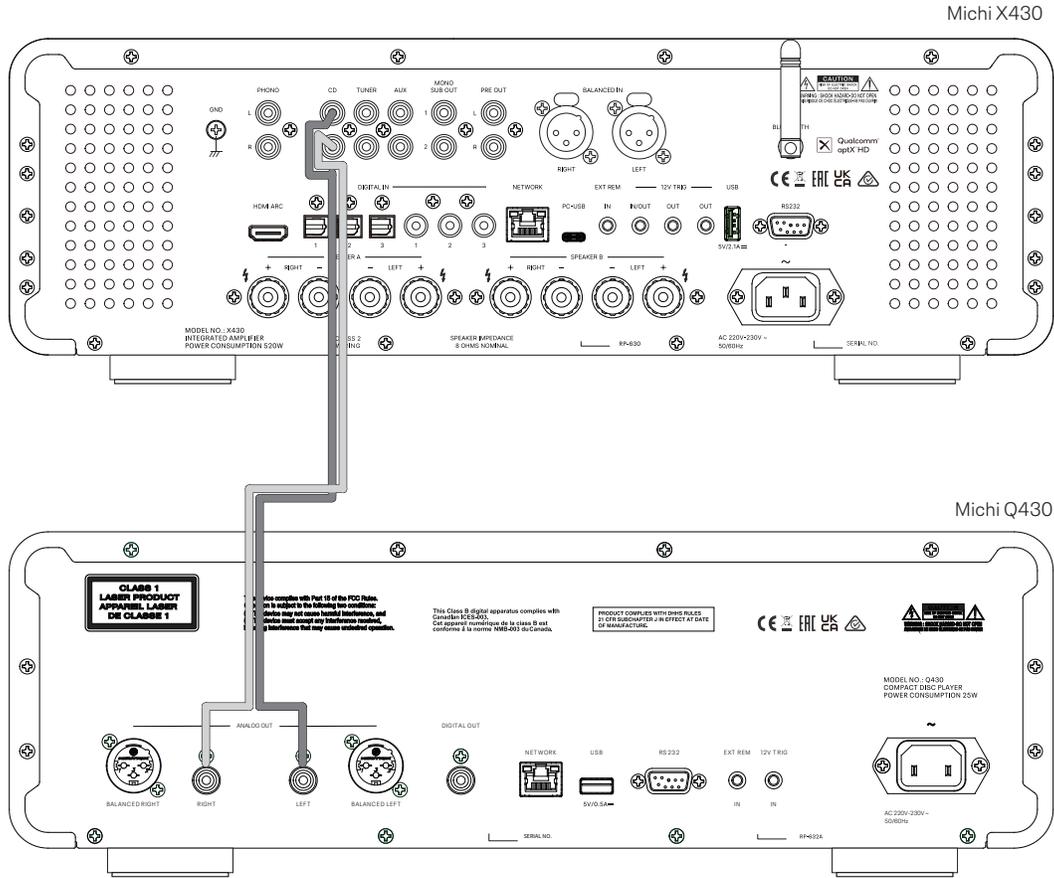
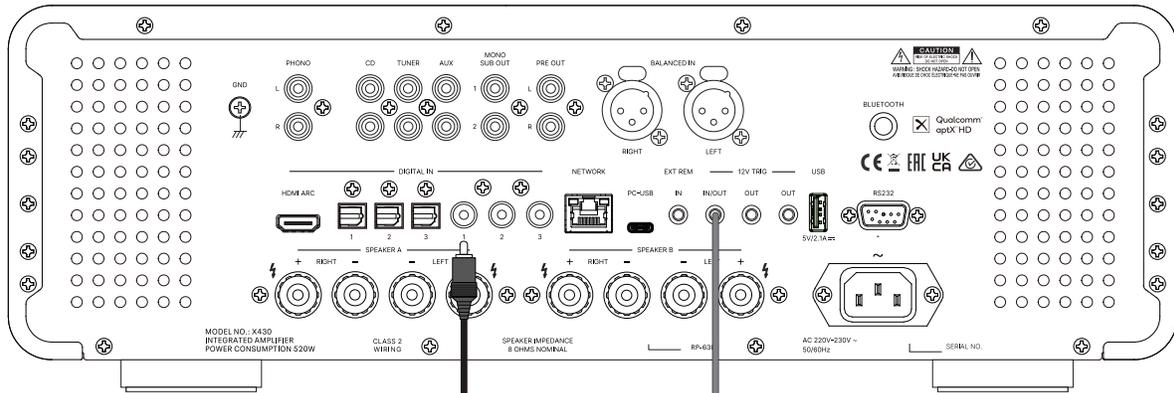


Figure 4 : Digital Output Connection and 12 Volt Trigger Connections
Connexion Sortie numérique et Branchements des trigger 12 V
Digitalausgang Anschluss (Digitaleingänge, 12V-Trigger)
Conexión de Salida Digitale y Conexiones para Señal de Disparo de 12 Voltios
Digitale uitgangsaansluiting en 12V-trigger
Connessione di uscita digitale e segnali Trigger 12 V
Digitala utgångsanslutningen och 12-volts styrsignaler
Подключение цифровые выходы и 12-В триггерного сигнала

Michi X430



Michi Q430

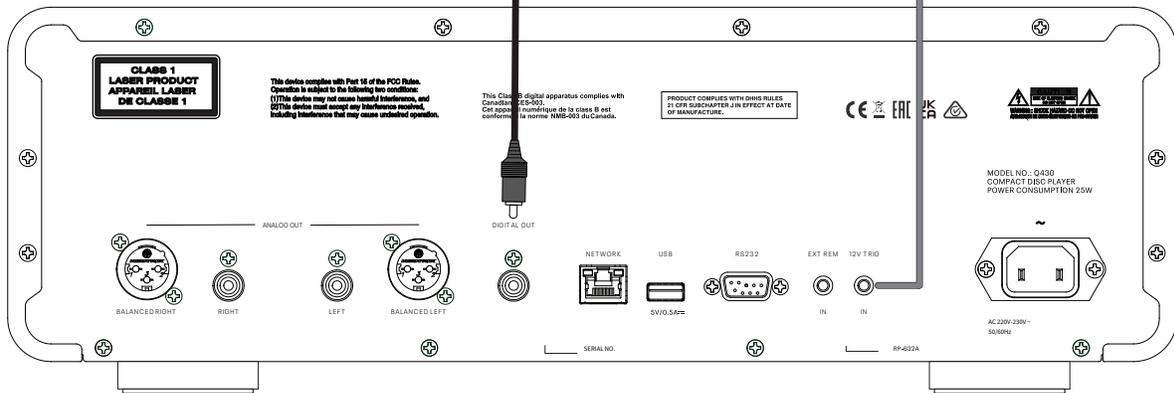
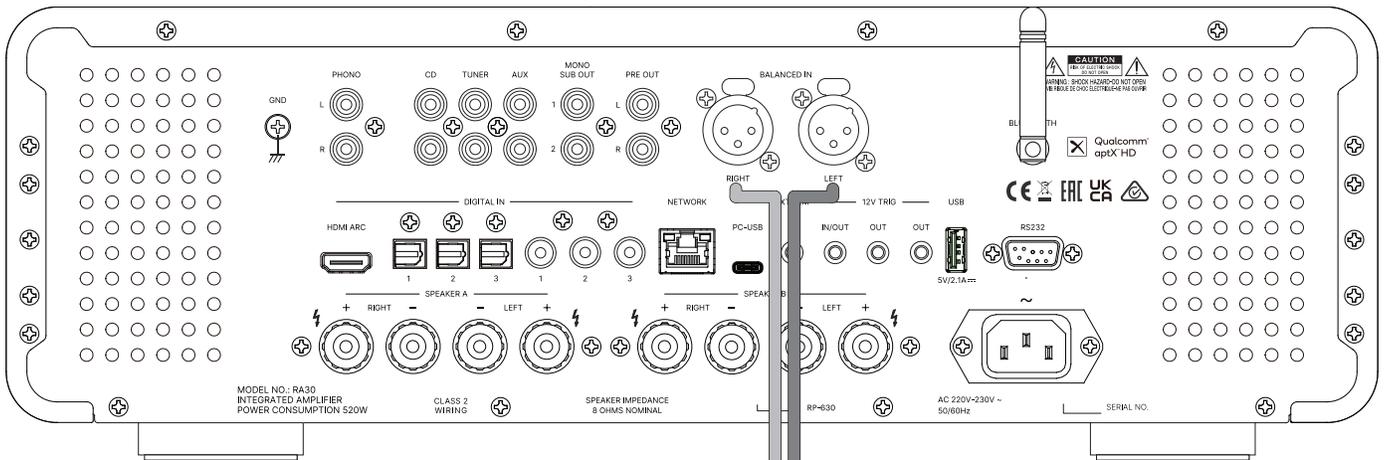
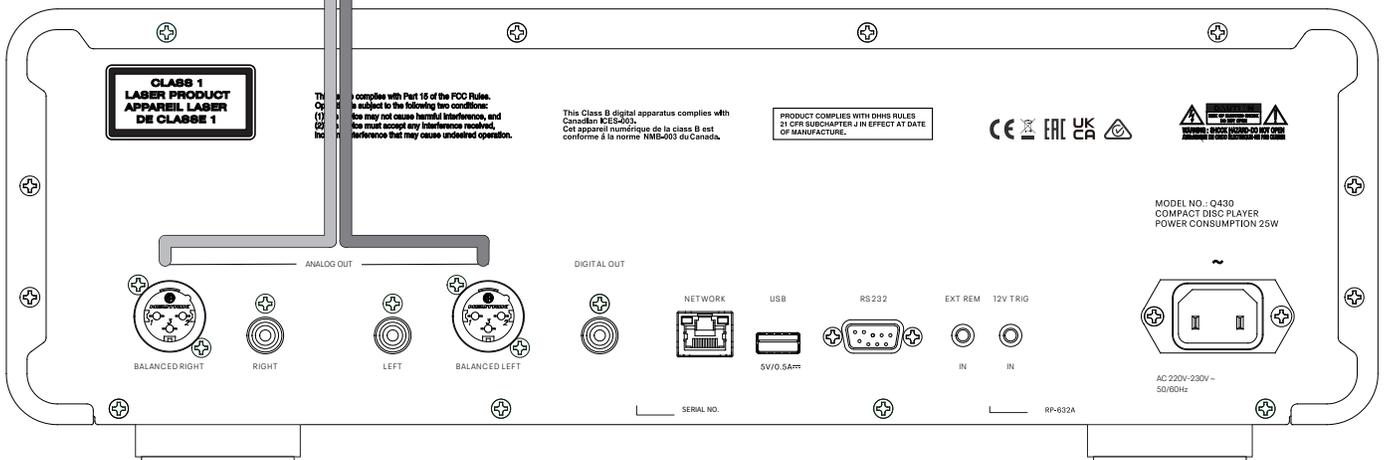


Figure 5 : Balanced Outputs Connection
Connexion Sorties symétriques
Symmetrische Ausgänge Anschluss
Conexión de Salidas Balanceadas
Gebalanceerde uitgangen aansluiting
Connessione di uscite audio bilanciate
Balanserade utgångar anslutning
Симметричные выходы подключения

Michi X430



Michi Q430



Important Notes

When making connections be sure to:

- ✓ Turn off **all** the components in the system **before** hooking up **any** components, including loudspeakers.
- ✓ Turn off **all** components in the system **before** changing **any** of the connections to the system.

It is also recommended that you:

- ✓ Turn the volume control all the way down **before** the unit is turned **on or off**.

Remarques importantes

Pendant les branchements, assurez-vous que :

- ✓ **Tous** les maillons sont éteints **avant** leur branchement, **quels qu'ils soient**, y compris les enceintes acoustiques.
- ✓ Éteignez **tous** les maillons **avant** de modifier **quoi que ce soit** au niveau de leurs branchements, quels qu'ils soient.

Il est également recommandé de :

- ✓ Toujours baissez le niveau sonore via le contrôle de volume, **avant d'allumer ou d'éteindre** l'unité.

Wichtige Hinweise

Achten Sie beim Herstellen der Verbindungen auf Folgendes:

- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Geräte (einschließlich Lautsprecher) anschließen.
- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Anschlüsse im System verändern.

Ferner empfehlen wir, dass

- ✓ Sie die Lautstärke herunterdrehen, **bevor** Sie die Einheit **ein-** oder **abschalten**.

Notas Importantes

Cuando realice las conexiones, asegúrese de que:

- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo, cajas acústicas incluidas, **antes** de conectar **cualquier nuevo componente** en el mismo.
- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo **antes** de cambiar **cualquier conexión del mismo**.

También le recomendamos que:

- ✓ Reduzca el nivel de volumen a cero **antes** de **activarlo o desactivarlo**.

Héél belangrijk

Bij het maken van de verbindingen:

- ✓ Zorg dat niet alleen de Q430, maar de **gehele** installatie uitstaat, als nog niet **alle** verbindingen gemaakt zijn.
- ✓ Zorg dat niet alleen de Q430, maar de **gehele** installatie ook uitstaat, **als** u verbindingen gaat **wijzigen**.

Wij raden u ook aan om

- ✓ de volumeregelaar geheel dicht te draaien (volkomen naar links) **wanneer** u uw eenheid **aan- of uitzet**.

Note importanti

Quando effettuate i collegamenti assicuratevi di:

- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di collegare **qualsiasi** componente, inclusi i diffusori.
- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di modificare **qualsiasi** connessione nel sistema.

Vi raccomandiamo inoltre di:

- ✓ Portare il volume a zero **prima** di **accendere o spegnere** l'unità.

Viktigt

Tänk på följande när du gör anslutningar:

- ✓ Stäng av alla komponenter i anläggningen innan du ansluter nya komponenter, inklusive högtalare.
- ✓ Stäng av alla komponenter i anläggningen innan du ändrar någon anslutning i anläggningen.

Vi rekommenderar också följande::

- ✓ Vrid ner volymen helt och hållet innan enhet slås **på eller av**.

Важные замечания

Перед подсоединением:

- ✓ Выключите **все** компоненты, включая колонки.
- ✓ Выключите **все** компоненты в вашей системе, прежде чем что-то в ней **менять**.

Рекомендуется также:

- ✓ Вывести громкость на **минимум**, перед тем как **включать или выключать** его.

Содержание

Важные инструкции по безопасности	3
Рисунок 1_1: Органы управления и разъемы	4
Рисунок 1_2: Органы управления и разъемы	5
Рисунок 2: Пульт ДУ RR-MH32	6
Рисунок 3: Аналогового RCA выхода соединения	7
Рисунок 4: Подключение цифровые выходы и 12-V триггерного сигнала	8
Рисунок 5: Симметричные выходы подключения	9
Важные замечания	10
Первые шаги	11
Некоторые предосторожности	11
Размещение	11
Кабели	12
Пульт ДУ RR-MH32	12
Установка батарей в пульт	12
Питание усилителя и управление	12
Разъем для сетевого шнура ¹³	12
Выключатель питания и индикатор питания ¹¹ ^A	12
Подсоединения 12-V триггерного сигнала ¹²	12
Выходные разъемы	13
Аналоговые выходы ^B	12
Цифровой выход ⁷	12
Сетевые соединения ^B	13
Порт USB на задней панели ⁹	13
Разъем EXT REM IN – вход электрического сигнала дистанционного управления ¹¹ ..	13
Разъем RS232 ¹⁰	13
Обзор передней панели	13
Дисплей ⁴	14
Загрузочный лоток для дисков ²	14
Выход на наушники Phones ⁴	14
Кнопки управления приводом плеера ⁵	14
Меню настроек	14
Обзор кнопок и органов управления	14
MAIN MENU – Главное меню	15
Конфигурирование дисплея	15
Конфигурирование сети	15
Конфигурирование системы	16
Информация о программном обеспечении	16
Обнаружение и устранение неисправностей	17
Не светится индикатор питания	17
Замена предохранителя	17
Нет звука	17
Технические характеристики	17

Первые шаги

Благодарим Вас за покупку CD-проигрыватель Michi Q430. В составе высококачественной аудиосистемы он будет доставлять Вам удовольствие многие годы.

Q430 – полнофункциональный компонент с отличными рабочими характеристиками. Все аспекты его конструкции оптимизированы для получения полного динамического диапазона и передачи тончайших нюансов музыки. Высокостабильный источник питания Q430 включает в себя фирменный тороидальный трансформатор Michi и заказные конденсаторы с перфорированной фольгой. Этот источник обладает низким выходным сопротивлением и большим запасом по мощности, позволяющим Q430 воспроизводить самые сложные аудио сигналы. Стоимость изготовления данной конструкции выше, но она имеет преимущества с точки зрения музыки.

Дорожки печатных плат усилителя расположены симметрично. Это обеспечивает точное соблюдение временных параметров музыкального сигнала. В сигнальном тракте применены металлопленочные резисторы и полистироловые или полипропиленовые конденсаторы. Каждый элемент схемы подвергался тщательному рассмотрению, чтобы добиться максимально достоверного воспроизведения музыки.

Q430 прост в настройке и эксплуатации. Если Вы уже имели дело со стереосистемами, у Вас не возникнет никаких вопросов. Просто подключите остальные компоненты и наслаждайтесь.

Некоторые предосторожности

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание повреждения компонентов системы, ВСЕ подсоединения и отсоединения производите при выключенном питании. Прежде чем включать питание, убедитесь, что соединения выполнены правильно и надежно. Особое внимание уделите колоночным проводам. Не должно оставаться “разлохмаченных” жил, которые могут замкнуться между собой или на корпус усилителя.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. Кроме базовых инструкций по установке и работе, оно дает вам ценную информацию о различных конфигурациях систем на базе Q430 и о том, как оптимизировать его характеристики. Если возникнут вопросы, обратитесь к авторизованному дилеру Michi. Кроме того, все мы, сотрудники Michi, готовы ответить на Ваши вопросы и принять Ваши замечания.

Сохраните коробку и все остальные упаковочные материалы, чтобы в дальнейшем иметь возможность воспользоваться ими. Транспортировка Q430 вне заводской упаковки может вызвать серьезные повреждения ваши аудио компоненты.

Если в комплекте имеется регистрационная карта владельца, пожалуйста, заполните ее или зарегистрируйтесь онлайн на сайте www.rotel.com/register. Обязательно сохраните оригинальный торговый чек. Он является лучшим письменным подтверждением даты приобретения, которое понадобится вам в случае, если когда-либо потребуется гарантийное обслуживание.

Размещение

Как и все компоненты, обрабатывающие слабые электрические сигналы, Q430 подвержен влиянию окружающей среды и другого оборудования. Старайтесь не ставить Q430 на другие компоненты и не прокладывать сигнальные кабели рядом со шнурами питания. Это снизит вероятность помех.

В процессе нормальной работы Q430 выделяет тепло. Радиаторы и вентиляционные отверстия предназначены для отвода этого тепла. Не загромождайте вентиляционные отверстия на верхней крышке. Оставьте не менее 10 см свободного пространства вокруг корпуса и обеспечьте достаточный воздухообмен, чтобы единица не перегревался.

Помните о весе усилителя, когда выбираете место для его установки. Убедитесь, что полка или подставка достаточно прочна, чтобы выдержать вес аппарата. Рекомендуем использовать специализированную мебель для аудио компонентов. Такая мебель рассчитана на подавление вибрации, влияющей на качество звуковоспроизведения. Обратитесь к авторизованному дилеру Michi за советом по правильному выбору мебели для компонентов и по правильной их установке.

Q430 поставляется с пультом RR-MH32, и должен быть установлен так, чтобы инфракрасный сигнал от пульта мог легко достичь датчика на передней панели усилителя.

Кабели

Шнуры питания, цифровые и аналоговые аудио кабели должны находиться как можно дальше друг от друга. В этом случае меньше шансов, что аналоговый сигнал будет загрязнен шумом и помехами от силовых и цифровых кабелей. С той же целью используйте только высококачественные экранированные кабели. Обратитесь к вашему авторизованному дилеру Michi за советами по выбору самых лучших кабелей для использования в вашей аудио системе.

Пульт ДУ RR-MH32

Некоторые операции управления можно выполнить как с прилагаемого пульта RR-MH32, так и с передней панели. При описании таких операций в квадратных скобках указываются ссыльные номера органов управления на передней панели, а в кружочках – на пульте.

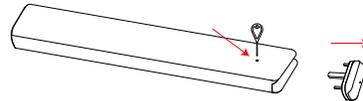
Установка батарей в пульт

Перед использованием пульта дистанционного управления необходимо вставить в него две батареи размера AAA. Чтобы установить батареи, выполните следующие действия:

1. Поднимите ленту под пультом дистанционного управления и извлеките их из коробки.



2. Вставьте прилагаемый инструмент в отверстие на задней панели пульта дистанционного управления, после чего крышка батарейного отсека откроется.



3. Установите батареи, как показано на рисунке, в батарейный отсек (рис. 2). Пожалуйста, обратите внимание на метки «+» и «-», указанные на крышке батарейного отсека (рис. 1). Вставьте на место крышку батарейного отсека, а затем проверьте правильность работы пульта.

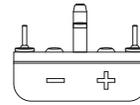


рис. 1

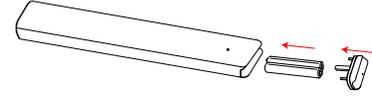


рис. 2

Когда батареи разрядятся, пульт дистанционного управления не будет работать надежно. Установка свежих батарей должна устранить эту проблему.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для снятия крышки батарейного отсека используйте только инструмент, входящий в комплект поставки устройства, чтобы избежать ее повреждения.

Питание усилителя и управление

Разъем для сетевого шнура ¹³

Единица настроен на заводе в соответствии со стандартами электрической сети в Вашей стране (120 или 230 В переменного тока и 60 или 50 Гц). Конфигурация электропитания обозначена на задней панели аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы переедете в другую страну, можно приспособить предусилитель к другому сетевому напряжению. Однако, не пытайтесь сделать это сами. Открывая корпус усилителя вы подвергаетесь опасности ударом высокого напряжения. Обратитесь к квалифицированному мастеру или в сервисную службу Michi.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые продукты предназначены для продажи более чем в одной стране и поэтому поставляются с несколькими сетевыми кабелями. Используйте только тот кабель, который подходит для вашего региона.

Единица должен быть подключен напрямую в 2-выводную поляризованную стенную розетку или в коммутируемую розетку на другом компоненте в вашей аудио системе. Не используйте удлинитель питания. Можно использовать разветвитель питания высокой мощности, если он (и настенная розетка) способны выдержать ток потребления усилителя Q430 и других компонентов, включенных в разветвитель.

Если Вы надолго уезжаете из дома, например, на месяц, разумно будет вынуть вилки шнуров питания единица и других компонентов системы из розеток.

Выключатель питания ¹ ^A и индикатор питания

Чтобы включить единица, нажмите кнопку POWER ¹ на передней панели. Загорится индикатор питания ярко горит. Когда устройство включено, кнопка включения питания ярко подсвечивается.

Когда выключатель питания на передней панели находится в положении "ON", можно включать и выключать устройства кнопками ON и OFF ^A на пульте. В режиме ожидания Standby индикатор горит слабо, а дисплей выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если для включения и выключения устройства используется коммутируемая розетка, выключатель питания следует оставить в положении " ON - ВКЛЮЧЕНО". При подаче напряжения на устройство оно включится в полностью активном режиме.

Подсоединения 12-В триггерного сигнала 12

См. рис. 4

Единица можно включать триггерным сигналом уровня 12 В от предусилителя Rotel. Триггерный вход принимает любой сигнал управления (переменного или постоянного тока) напряжением от 3 до 30 Вольт. Пока сигнал присутствует, CD проигрыватель включен. Когда сигнал пропадает, проигрыватель переходит в режим готовности. В этом режиме светодиод индикатора питания LED станет красным, но дисплей погашен и аппарат находится в нерабочем состоянии.

Выходные разъемы

Единица можно подсоединить к аналоговому аудио компоненту через аналоговый выход, либо к цифровому аудиокомпоненту (содержащему ЦАП или цифровой процессор) через коаксиальный цифровой выход, несущий необработанные цифровые данные.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание громкого шума, неприятного для Вас и Ваших колонок, выключайте проигрыватель прежде, чем производить любые соединения.

Аналоговые выходы 6

См. Рис. 3

Через аналоговые выходы, представляющий собой гнезда типа RCA или балансных XLR разъема, сигнал с единицы подается на аудио предусилитель, интегрированный усилитель или ресивер. Вы должны выбрать только один из способов аналогового подключения единицы. Не подсоединяйте одновременно обе пары разъемов RCA и XLR.

Пользуйтесь высококачественными соединительными аудио кабелями. Соедините выход левого канала единицы с входом левого канала предусилителя или другого компонента. Соедините выход правого канала единицы с входом правого канала предусилителя или другого компонента.

Цифровой выход 7

См. Рис. 4

Для подачи на внешний ЦАП или цифровой процессор требуется поток необработанных цифровых данных, не прошедших внутренний ЦАП единицы. Такой поток обеспечивает цифровой выход единицы. Подсоедините этот выход стандартным 75-Омным коаксиальным кабелем, предназначенным для передачи цифровых данных, к цифровому входу внешнего ЦАП.

Сетевые соединения 8

Единица можно подсоединить к сети с помощью разъема NETWORK на задней панели. Конфигурация NETWORK допускает как статическую, так и динамическую DHCP IP адресацию. См. Раздел «Настройка сети» – Network Setup в меню настройки Setup Menu для получения более подробной информации о конфигурировании IP адреса.

Соединение через NETWORK позволяет также обновлять ПО загрузкой через Internet. Кроме того, оно обеспечивает IP управление для интеграции предусилителя в системы автоматизации.

Для получения более подробной информации об IP соединении обращайтесь к вашему дилеру Michi.

Порт USB на задней панели 9

Задний порт USB используется только для обновления программного обеспечения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот порт не позволяет воспроизводить аудио, и не будет обеспечивать зарядку или питание USB-устройств.

Разъем EXT REM IN – вход электрического сигнала дистанционного управления 11

На это 3,5 мм гнездо, помеченное EXT REM IN, можно подать по кабелю сигнал от стандартного ИК-сенсора сторонних производителей, установленного в удаленной зоне. Такой прием полезен, когда единица находится не в главной комнате прослушивания, а помещен в скрытую стойку вместе с другими компонентами домашней автоматике; либо единица находится в комнате прослушивания, но в шкафу для аппаратуры с темными стеклами – словом, если сигнал с пульта не может попасть прямо на встроенный сенсор усилителя. О выносных сенсорах и их правильном подсоединении проконсультируйтесь у авторизованного дилера Michi.

Разъем RS232 10

Единица можно командовать по шине RS232 с компьютера, для интеграции в системы домашней автоматике. Вход COMPUTER I/O принимает кабели со стандартными разъемами DB-9, которые обычно используются в кабельных сетях.

Обращайтесь к вашему авторизованному дилеру Michi за дополнительной информацией по разъемам, кабельной разводке, ПО, и кодам команд для управления единицы от компьютера.

Обзор передней панели

Ниже приведен краткий обзор органов управления и функций на передней панели предусилителя.

Дисплей 4

На передней панели отображается состояние устройства, активация специальных функций, обложка альбома и информация о треке / времени воспроизведенного диска. Яркость дисплея можно регулировать (диммировать) в меню настройки единицы или с пульта. См. Раздел «Конфигурация дисплея» в этом Руководстве.

Большой экран отображает другой контент после загрузки диска на основе следующих сценариев:

Если диск не загружается, когда лоток закрыт, на дисплее будет написано «Нет диска». При загрузке диска на дисплее отображается общее количество треков и общая продолжительность в часах, минутах и секундах.

Дополнительные правила отображения следующие:

1. устройство подключено к интернету + диск с онлайн-информацией: дисплей может показать:

- Название альбома + Исполнитель + Всего треков + Всего продолжительности
- Название альбома + Исполнитель + Всего треков + Всего длительность + Обложка альбома

2. устройство не подключено к интернету + диск с встроенной информацией: дисплей показывает:

- Название альбома + Исполнитель + Всего треков + Всего продолжительности

3. Диск с ни встроенной, ни онлайн информацией: Дисплей показывает:

- Неизвестный исполнитель + Всего треков + Всего продолжительности

Загрузочный лоток для дисков

Моторизованный загрузчик диска расположен по центру устройство и принимает компакт-диски. Нажмите кнопку EJECT и поместите диск в лоток маркированной стороной вверх. Убедитесь, что диск попал точно в центр лотка. Диск можно вынуть, нажав на кнопку EJECT, как описано ниже..

Датчик пульта

Этот датчик принимает ИК-сигналы от пульта дистанционного управления. Не загораживайте этот датчик.

Кнопки управления приводом плеера

На передней панели расположена многофункциональная круглая кнопка управления, которая объединяет все основные операции воспроизведения и настройки в единый интуитивно понятный интерфейс.

Кнопки Воспроизведение/Пауза

После загрузки диска нажмите кнопку чтобы начать воспроизведение диска.

Кнопка  также используется во время настройки в качестве кнопки «Enter» для подтверждения значений настроек.

Кнопка STOP

Нажмите на кнопку STOP для остановки воспроизведения.

Нажмите и удерживайте кнопку «Стоп», чтобы войти в меню настроек.

Кнопка “Предыдущий трек”

Нажмите, чтобы перейти к предыдущему треку.

Кнопка “Следующий трек”

Нажмите, чтобы перейти к следующему треку.

Кнопки навигации также используются во время настройки для перемещения по различным меню и параметрам.

Кнопка EJECT

Чтобы открыть механизм загрузки лотка нажать на кнопку EJECT.

Нажмите и удерживайте  кнопку, чтобы напрямую войти в меню выбора языковых настроек.

Такая многофункциональная конструкция минимизирует элементы управления на передней панели, обеспечивая при этом полный доступ к функциям воспроизведения и настройки системы.

Меню настроек

Michi Q430 оснащен информационным дисплеем для того чтобы помочь в работе с ним. Имеется также более полное экранное меню (OSD), доступное в любое время при нажатии на кнопку SETUP на пульте. Это экранное меню помогает вам в настройке и конфигурировании устройство. Параметры, заданные в процессе конфигурации, запоминаются как значения по умолчанию и их не надо задавать вновь для нормальной работы предусилителя.

Обзор кнопок и органов управления

Данный раздел дает основные представления о кнопках и органах управления на передней панели и пульте ДУ. Подробные инструкции по применению этих кнопок даны в более полных описаниях в последующих разделах.

Power  : Кнопка Power на передней панели и на пульте включают и выключают единица.

Power On - Для включения предусилителя нажмите и отпустите кнопку Power на пульте.

Power Off/Standby - Для перевода предусилителя в режим ожидания standby нажмите и удержите (PUSH-HOLD) кнопку Power  на пульте **в течение 2 секунд**.

Кнопки Воспроизведение/Пауза  (Enter) : После загрузки диска нажмите кнопку   на пульте дистанционного управления или кнопку, чтобы начать воспроизведение диска. Номер проигрываемого трека и отсчет времени отобразятся на дисплее, а также индикатор PLAY. Обычно воспроизведение начинается с первого трека, однако вы можете выбрать другой трек, используя кнопки треков (см. ниже), перед тем как нажать кнопку   для начала воспроизведения другого трека.

Чтобы поставить воспроизведение на паузу, нажмите кнопку   на пульте дистанционного управления снова. Диск продолжит вращаться, и воспроизведение будет возобновлено с текущей позиции. На дисплее появится индикатор PAUSE. Чтобы возобновить воспроизведение, снова нажмите кнопку  .

Кнопка   также используется во время настройки в качестве кнопки «Enter» для подтверждения значений настроек.

Кнопки TRACK (Кнопки курсора) : Эти кнопки используются для выбора треков на диске. Если идет воспроизведение диска, то нажатие правой кнопки TRACK вызывает переход к началу следующей дорожки. Кнопка TRACK возвращает воспроизведение к началу предыдущего трека. Номер выбранной дорожки отображается на дисплее.

Эти кнопки также используются для выбора трека перед нажатием кнопки   на пульте дистанционного управления. Нажимайте непрерывно на кнопку TRACK, пока не появится нужный номер трека.

Кнопки навигации также используются во время настройки для перемещения по различным меню и параметрам.

Кнопки курсора \wedge / \vee **(B)** : Используйте кнопки курсора \wedge / \vee **(B)** на пульте для входа в различные меню и задания настроек Q430.

Кнопка Mute **(C)**: Нажимайте кнопку Mute один раз, чтобы отключить звук на подключенном предусилителе или интегральном усилителе Michi. На устройстве при этом никаких действий не происходит. Нажмите кнопку еще раз, чтобы восстановить предыдущий уровень громкости.

Кнопки VOLUME +/- **(D)**: Кнопки регулировки громкости на пульте дистанционного управления изменяют основную громкость на подключенном предусилителе или интегральном усилителе Michi. На устройстве при этом никаких действий не происходит.

Кнопка EJECT \blacktriangle **(E)**: Чтобы открыть механизм загрузки лотка нажать на кнопку EJECT. Место те диск в лоток маркированной стороной вверх. Чтобы закрыть лоток, нажмите на кнопку EJECT еще раз.

Кнопка STOP \blacksquare **(F)**: Нажмите на кнопку STOP для остановки воспроизведения. Если нажать кнопку STOP, воспроизведение останавливается, на дисплее выводится «STOP». Если нажать на кнопку \blacktriangleright , воспроизведение диска вновь начнется с первой дорожки.

RANDOM (Случайный порядок) X **(G)**: Эта команда запускает воспроизведение треков с диска в случайном порядке. После того как все треки будут воспроизведены один раз, воспроизведение прекратится. Когда функция включена, на передней панели отобразится индикатор RANDOM X .

REPEAT (Повтор) H **(H)**: Нажмите и удерживайте кнопку RANDOM в течение 3 секунд, и устройство начнет непрерывное воспроизведение всего диска до тех пор, пока функция не будет отключена повторным нажатием и удерживанием кнопки RANDOM в течение 3 секунд. При активации функции на передней панели загорится индикатор REPEAT H .

DIM L **(I)**: Уменьшает яркость свечения (диммирует) дисплея на передней панели. Нажмите и отпустите кнопку DIM, чтобы установить заданный уровень яркости дисплея. Нажмите и удерживайте кнопку DIM, чтобы уменьшить яркость дисплея до минимального уровня для минимизации отвлекающих факторов во время прослушивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Выбор затемнения DIM с помощью пульта является временным, пока не будет выключено питание. Для постоянного изменения яркости используйте настройку BRIGHTNESS в разделе меню DISPLAY.

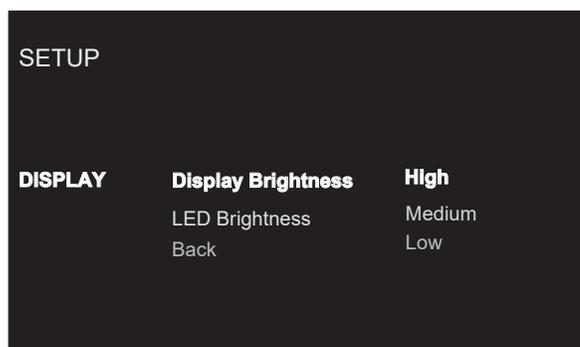
SETUP J **(J)**: Кнопка SETUP активирует экран настройки OSD на фронтальном дисплее. Повторное нажатие на кнопку SETUP вернет вас в предыдущее меню, так же как и символ "back" или «exit» в меню настройки первого уровня.

MAIN MENU – Главное меню



Главное меню MAIN MENU обеспечивает доступ в OSD экраны для различных вариантов конфигурации. До MAIN MENU можно добраться, нажав на кнопку SETUP. Чтобы попасть в желаемое меню перемещайте выделение с помощью кнопок курсора \wedge / \vee / Left / Right **(B)** на пульте, а затем нажмите кнопку Enter **(K)**. Нажмите кнопку SETUP **(J)** на пульте ДУ еще раз вернуться в предыдущее меню или выберите "EXIT" в меню OSD, чтобы отменить настройку и возвратиться к нормальной работе.

Конфигурирование дисплея



Подменю Display в меню настройки Setup, обеспечивает выбор следующих вариантов, выбираемых выделением кнопками со стрелками \wedge / \vee / Left / Right **(B)** и нажатием кнопки Enter **(K)**. В правой части дисплея выводятся опции, которые можно изменить. Изменяйте их с помощью кнопок \wedge / \vee / Left / Right **(B)** и нажимайте на кнопку Enter **(K)** для подтверждения.

Brightness: задает яркость фронтального дисплея. Эта настройка активируется в ходе нормальной работы нажатием (PUSH RELEASE) кнопки DIM **(I)** на пульте. Экранное меню OSD всегда выводится на самом ярком уровне независимо от задания Brightness – чтобы варианты настройки всегда были легко доступны для изменения.

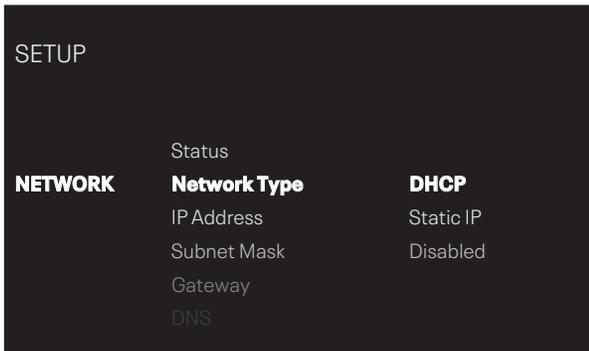
Допустимые параметры: High (по умолчанию), Medium, Low.

LED Brightness: задает яркость светодиода - индикатора включения ON на передней панели.

Допустимые параметры: High (по умолчанию), Medium, Low.

Нажмите кнопку SETUP **(J)** на пульте, чтобы отменить настройку, или выберите "Back" в меню OSD для возврата к нормальной работе.

Конфигурирование сети



Подменю Network в меню настройки Setup обеспечивает выбор следующих вариантов, выбираемых выделением кнопками со стрелками \wedge / \vee / \llcorner / \lrcorner и нажатием кнопки \blacktriangleright (B). В правой части дисплея выводятся опции, которые можно изменить. Изменяйте их с помощью кнопок \wedge / \vee / \llcorner / \lrcorner и нажимайте на кнопку \blacktriangleright (K) для подтверждения.

Status: Если сеть правильно настроена и подключена, отобразится “Connected”. Если сеть неправильно настроена или не подключена к сети, отобразится “Disconnected”.

Network Type: В большинстве систем установите режим DHCP для IP-адресации. Эта настройка позволит роутеру автоматически назначать IP-адрес Q430. Если в сети используются фиксированные IP-адреса, установите режим IP-адреса в статический Static. Чтобы отключить IP-соединение, установите этот параметр в значение DISABLED - отключено.

Допустимые параметры: DHCP (по умолчанию), Static IP, Disabled.

IP Address/Subnet Mask/Gateway/DNS: дезактивировано, если Network Type задан как DHCP или Disabled. Если выбран режим STATIC, вы должны вручную сконфигурировать все настройки сети, включая IP Address, Subnet Mask, Gateway и DNS Server. Нажимайте кнопку \blacktriangleright (K) для активации первого разряда в строке, которую вы хотите изменить, затем используйте кнопки со стрелками \wedge / \vee / \llcorner / \lrcorner и кнопку \blacktriangleright (B) для задания значений и потом нажимайте кнопку \blacktriangleright (K) для перехода к следующему разряду. После задания нужных IP данных, нажатие на кнопку \blacktriangleright (K) приведет к завершению настроек и их сохранению. После ввода адресов STATIC IP сеть будет протестирована и выдана информация о статусе соединения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения более подробной информации о сетевых соединениях обращайтесь к вашему авторизованному дилеру Michi.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для работы Q430 не обязательно устанавливать сетевое соединение.

Renew IP Address: дезактивировано, если Network Type задан как Static или Disabled. Если Network Type задан как DHCP, тогда выберите Yes и нажмите на кнопку \blacktriangleright (K) для обновления IP адреса.

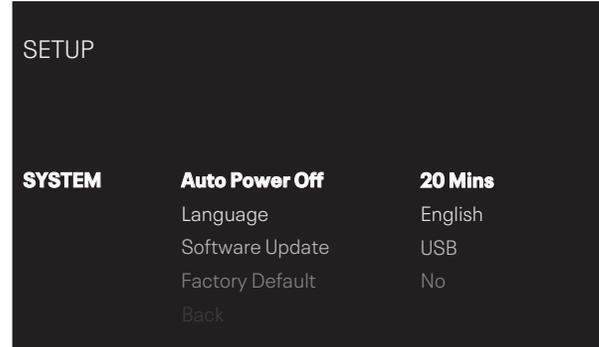
Network Standby: Когда эта функция активирована – Enabled, единица будет поддерживать Ethernet IP соединение даже в режиме ожидания Standby Mode, позволяя устройству включать питание по IP. Если эта функция дезактивирована - Disabled устройство не будет включаться по IP соединению и необходимо использовать выключатель на передней панели, либо пульт, либо сигнал по шине RS232 для включения.

Допустимые параметры: Disabled (по умолчанию), Enabled

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда режим Network Standby активирован, устройство будет потреблять дополнительную мощность.

Нажмите кнопку SETUP (1) на пульте, чтобы отменить настройку, или выберите “Back” в меню OSD для возврата к нормальной работе.

Конфигурирование системы



Подменю System в меню настройки Setup, обеспечивает выбор следующих вариантов, выбираемых выделением кнопками со стрелками \wedge / \vee / \llcorner / \lrcorner и нажатием кнопки \blacktriangleright (B). В правой части дисплея выводятся опции, которые можно изменить. Изменяйте их с помощью кнопок \wedge / \vee / \llcorner / \lrcorner и нажимайте на кнопку \blacktriangleright (K) для подтверждения.

Auto Power Off: Задаёт время, в течение которого процессор остается включенным, когда нет на входе аудио сигнала. Q430 автоматически перейдет в режим ожидания, если звук не обнаружен в течение указанного периода таймера. По умолчанию это время Default: 20 Mins.

Допустимые параметры: Disabled, 20 Mins, 1 HOUR, 2 HOURS, 5 HOURS, 12 HOURS.

Language: ВЫБИРАЕТ ЯЗЫК ДЛЯ ЭКРАННЫХ МЕНЮ OSD.

Допустимые параметры: English (по умолчанию), 中文, Español, Português BR, Français, Deutsch, Italiano, Русский, Česky, Svenska, Polski.

Software Update: Выбирает желаемый метод обновления прошивки ПО усилителя.

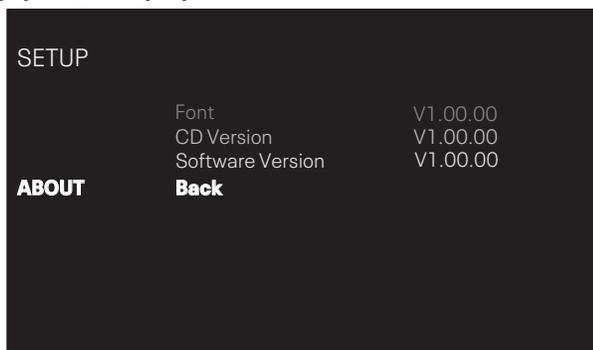
Допустимые параметры: No (по умолчанию), USB, Internet.

Factory Default: Эта опция восстанавливает все первоначальные заводские настройки по умолчанию. Переустановка к заводским настройкам по умолчанию сотрет все сохраненные настройки пользователя.

ПРИМЕЧАНИЕ: При сбросе установок усилителя к исходному состоянию все ранее сконфигурированные опции будут стерты и заменятся фабричными значениями.

Нажмите кнопку SETUP (1) на пульте, чтобы отменить настройку, или выберите “Back” в меню OSD для возврата к нормальной работе.

Информация о программном обеспечении



Меню «О программе» отображает подробную информацию об основном программном обеспечении устройства, шрифте и версии PC-USB. Этот раздел полезен для проверки текущего уровня программного обеспечения и определения наличия обновлений.

Software Version: Показывает текущую версию ПО, загруженного в единицу.

CD Version: Отображает текущую загруженную версию программного обеспечения для механизма CD.

Font: Здесь отображается версия ПО для шрифтов, загруженная в устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ: Меню «О программе» предназначено только для просмотра. В этом меню нельзя изменить никакие настройки.

Нажмите кнопку SETUP  на пульте, чтобы отменить настройку, или выберите "Back" в меню OSD для возврата к нормальной работе.

Обнаружение и устранение неисправностей

Большинство неполадок в аудиосистемах происходит из-за неправильных соединений или неправильных установок органов управления. Если, несмотря на тщательную проверку соединений и установок, Вы не можете добиться звука от Q430, просмотрите представленный ниже список.

Не светится индикатор питания

Индикатор питания загорается, когда устройство подключено к сети переменного тока и выключатель питания установлен в положение ON. Индикация сменится на красную для режима ожидания standby и на белую при нормальной работе. Если индикатор питания не светится, проверьте наличие напряжения в сетевой розетке другим электроприбором, например, лампой. Убедитесь, что розетка не коммутируется каким-либо выключателем, который в данный момент выключен.

Замена предохранителя

Если другой электроприбор, подключенный к той же розетке, работает, а Q430 – нет, возможно, перегорел внутренний плавкий предохранитель проигрывателя. В этом случае обратитесь в авторизованную сервисную службу Michi.

Нет звука

Убедитесь, что источник сигнала нормально функционирует. Проверьте кабели, подсоединяющие вход Q430 к источнику сигнала; убедитесь, что селектор входов установлен в нужное положение. Проверьте также подсоединение Q430 к усилителю мощности и к акустическим системам.

Технические характеристики

Общие гармонические искажения THD + шум	< 0,0006%
Частотная характеристика	20 Гц - 20 кГц, +0 дБ, -0,3 дБ
Баланс стереоканалов	± 0,5 дБ
Разделение стереоканалов	
Небалансный (RCA)	> 105 дБ на 10 кГц
Балансный (XLR)	> 110 дБ на 10 кГц
Отношение сигнал/шум (IHF "A" взвеш)	
Небалансный (RCA)	> 120 дБ
Балансный (XLR)	> 125 дБ
Динамический диапазон	> 99 дБ
Цифро-аналоговые преобразователи	ESS ES9028PRO DAC
Цифровые выходы	Коаксиальный выход
Аналоговый выход/Импеданс	
Небалансный (RCA)	1,96 В / 100 Омs
Балансный (XLR)	4,2 В / 2k Омs
Требования к электропитанию	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	25 Вт
Потребление в Standby	< 0,5 Вт
Габариты (Ш x В x Г)	431 x 148 x 385 мм
Высота передней панели	131 мм
Масса нетто	8,8 кг

Все технические характеристики соответствуют действительности на дату издания. Компания Michi оставляет за собой право модернизировать изделия без предварительного уведомления.
Copyright © [2026] Michi. Все права защищены.

MICHI